

## Eanan, giða nieida (2014–2015)

### Prologi

Soai vácciiga buohtalaga  
eadni ja nieida  
vuostebiggii mii sojahalai siedggaid  
loktii muohttaga ja sudno helmmiid  
Guoldu sázai ratti  
Ii lean šat velošaš jurddašit geasi ja cizážiid  
Fáhkkestaga goappašagat nolliheaigga  
ja riegádahtiiga rabasnjálmmat nieidamánáid

### I

Eanan, giða nieida  
loktana, luoitá  
jápma, riegáda  
oavddolaš eallima máihli

Ja dát luotkko gođus gos bieggá johtá  
áiggiid gihppu, loažža giesastuvvon oktii

iige áigi leat, eai geažit, eai  
ja áigi lea, agálaččat, álo, lea

### II

dáid galbma guovlluid mii johtit, beaivvis beaivái  
jagis jahká, vel goit  
ja áiggi mielde mii šaddat oassin dán eatnamii  
gos min máddagat leabbájit

nu mii golahit nuorravuohdamet, vuoimmi, eallima áiggi  
dáid duoddariid ija ja beaivvi beliin  
nu šuohkihállá eallima mearrá  
ja nu sugadit eallima mearas datnai  
mat min badjel dal máraidit

muhto go sii bohtet  
sii gávdnet dán eatnama, min  
ja mii leat geađggit, šattut, eallit, guolit  
čáhci, bieggá, eanan, albmi  
ja sii vázzet min čađa  
oainniskahtá, oainnat

### III

Áhččamet opmodat lea odne juhkkuojuvvon.  
Leat juhkkuojuvvon mearraluovttat,  
jávrrit, jogat, buođđosajit,  
gos fal vuodjá rukses guolli ja vilges guolli.  
Dát eatnamat ledje gullan min sohki.  
Dáid eatnamiid moai ean sáhte oastit ruoktot;  
gávpi lea dahkon agalaččat.

## Maa, kevään tytär (2014–2015)

### Prologi

He kävelivät rinnan  
äiti ja tytär  
vasten viimaa  
joka painoi pajut maahan  
nostatti lumen ja heidän helmansa  
Tuuli pieksi rintaa  
Oli mahdoton enää ajatella kesää ja pikkulintuja  
Äkkiä molemmat kyyristyivät  
ja synnyttivät avosuisen tyttölapsen

### I

Maa, kevään tytär  
nousee, laskee  
kuolee, syntyy  
ihmeellinen elämän mahla

Ja tämä ilmava kudus jossa tuuli kulkee  
aikojen kimppu, löyhästi kietaistu yhteen

eikä aikaa ole, ei sen päitä, ei  
ja aika on, ikuisesti, aina, on

### II

näitä kylmiä seutuja kuljemme, päivästä päivään  
vuodesta vuoteen, ainakin tähän asti  
ja aikaa myöten tulemme osaksi tätä maata  
missä juuremme leviävät

niin kulutamme nuoruutemme, voiman, elämän ajan  
näiden tunturien yön ja päivän puolella  
niin huokailee elämän meri  
ja niin keinuvat elämän meressä nekin  
jotka ylitsemme nyt hyökyvät

mutta kun he tulevat  
he löytävät tämän maan, meidät  
ja me olemme kiviä, kasveja, eläimiä, kaloja,  
vettä, tuulta, maata, taivasta  
ja he kävelevät lävitsemme  
meitä näkemättäkään

### III

Isämme omaisuus on tänään jaettu.  
On jaettu meren lahdet,  
järvet, joet, patopaikat,  
missä vain ui punainen kala ja pyydetään valkeaa kalaa.  
Ne maat oli kuuluneet suvullemme.  
Näitä maita me emme voi ostaa takaisin;  
kauppa on tehty ikuisiksi.

Mu morraša  
ii sáhte veardidit buollašiin  
ii sulastahttit ábi guoldduin  
ii rehkenastit allodaga  
Čiekŋalahas mu moraš čivgá  
dološ, jo dáktan morrašiid  
uđasin gaiku fárrosis  
Varrasit morrašat láddet  
dego čurrot beaivvadagas

#### IV

Dát guhkes idjadiimmu  
go jurdagat gozihit  
čuovggas buot oidno, niehkuge

Máilbmi lea nuppástuvvan  
dan rájis go mon riegádin  
Mon šadden bajás áhkuid rávvagiin  
olgun luonddumánáid beaiveruovttun  
Dálvet nuvttat julggiin  
muohtačearggan duđaidan

Dollagáttin gullan máidnasiid  
háldi, guŋkká gufihttara, gátneha, uldda  
Ballan guovssahasa ruohčamin  
ja seavdnjadin mii lei nu seavdnjat

Mon dovddan mon lean eallán duhát jagi

Otne lea olles máilbmi lahka  
Satelihtat dolvot ja buktet  
govaid, jienaid ja sániid

Dál leat olbmot nuoskidan mánu  
áimmu ja eatnama nu ahte luonddu mearkkat  
eai šat doala deaivasa

man guhkkin leatge  
dat áiggit go vel haksen  
giđa hájaid  
gullen siedggaid šaddama

Suruani  
ei voi verrata pakkaseen  
ei merten viimaan  
Sen korkeutta ei voi mitata  
Suruni sikiää syvyyksissä  
kiskaisee ryöppynä mukaansa  
vanhat, jo luutuneet surut  
Tuoreet surut kypsyvät  
kuin hillansuput auringossa

#### IV

Tämä öinen suden hetki  
kun ajatukset valvottavat  
valossa kaikki näkyy, unikin

Maailma on muuttunut  
siitä kun synnyin ani varhain  
Vartuin isoäitien neuvojen varassa  
ulkona luonnonlasten päiväkodissa  
Talvella peuhasin kinoksessa  
nutukkaat jalassa

Tulen ääressä kuulin tarinoita  
haltioista, maahisista ja muista olennoista  
Pelkäsin revontulten ritinää  
ja pimeää joka oli kertakaikkisen pimeää

Tunnen eläneeni tuhat vuotta

Nyt on koko maailma lähellä  
Satelliitit vievät ja tuovat  
kuvia, ääniä ja sanoja

Nyt ihmiset ovat saastuttaneet kuun  
ilman ja maan  
niin etteivät luonnon merkit  
enää pidä paikkaansa

kuinka kaukana ovatkin  
ne ajat kun vielä haistoin  
kevään hajut  
kuulin pajujen kasvamisen

## V

in nu njuolgat  
 in dal gal allatge  
 ja vuollegašvuodain sojadan  
 gitta eatnamii  
 eallenbiekkain  
                           nodiid deattus

eaigehan dáppe,  
                           ordarájis, eallenrájis  
                           moadde bonjagan  
                           roaŋkasan

Ja goittotge lea leahkime dušše  
 okta dehálaš ášši  
 dát áidna:

Giehtan giedastat  
 Ja dies don  
 jođát ovddastan čađa  
 gievdan eatnama  
 Inge mun šat  
 geahča julggiidasan  
 ovdánettiinan ovddosguvlui,  
 baicce du. Du.

## VI

boađe  
 ja čájehan suoli dáid bálgáid,  
                           álget juostá, láhppojit

boađe  
 ja čujuhan  
 njáikkagit roastilis gáissit  
 cuovkanan, roakčanan gáttit  
 huškot, lilluhit bárut ja biekkat

boađe  
 mánnu lea ládis, ládđa  
 ja ládđásit lápmuda veaigi  
                           geaidu

## V

en niin suora  
 enkä kyllä korkeakaan  
 ja nöyränä taivun  
 maahan asti  
 elämäntuulista  
                           taakkojen painosta

eikähän täällä  
                           puurajalla, elämänrajalla  
                           pari vääntynyttä  
                           käkkyrään mennyttä

Ja kuitenkin on olemassa vain  
 yksi tärkeä asia,  
 tämä ainoa:

Kättesi kädessäni.  
 Ja siinä sinä  
 kuljet edelläni läpi  
 uupuneen maan.  
 Enkä minä enää  
 katso jalkoihini  
 edetessäni eteenpäin,  
 vaan sinua. Sinua.

## VI

tule  
 ja näytän salaa nämä polut,  
                           alkavat jostain, katoavat

tule  
 ja osoitan  
 suistuvat urheat vuoret  
 särkyneet, ruhjotut rannat  
 pieksävät, hellivät laineet ja tuulet

tule  
 kuu on lempeä, täysi  
 ja lempeästi loihtii hämää  
                           lumoa

